

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Юридический факультет



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Д.А. Таюрский

» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

подписано электронно-цифровой подписью

**Программа дисциплины**  
Домашнее чтение Б1.В.ОД.36

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Право и иностранный язык (английский)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Гильманова А.А.

**Рецензент(ы):**

Хованская Е.С.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Фахрутдинова А. В.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Юридического факультета:

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No 840018

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Гильманова А.А. кафедра иностранных языков отделение Высшая школа иностранных языков и перевода, Alfia.Gilmanova@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

Основной целью курса является совершенствование умений чтения, анализа и интерпретации художественного текстов.

Основными задачами курса являются:

- изучение художественного текста как самостоятельного произведения и как средства формирования навыков и умений;
- усовершенствование умений интерпретировать текст и извлекать информацию из текста в том объеме, который необходим для решения конкретной речевой задачи, используя определенные технологии чтения;
- формирование у студентов навыков научного подхода к работе над текстом и адекватного изложения его результатов на английском языке, как в устной, так и письменной форме;
- выработка у студентов умений применять полученные теоретические знания в практическом преподавании английского языка и в собственной англоязычной речевой деятельности;
- показ в процессе чтения иноязычной литературы тесную взаимозависимость языка и культуры нации;
- развитие у студентов научного критического мышления, навыков работы с художественной литературой, навыков критического анализа различных точек зрения на сложные проблемы и умения формулировать собственную позицию.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел основной образовательной программы 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Осваивается на 1,2 курсе, 1-4семестр.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-4 (общекультурные компетенции)	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.
ОК-5 (общекультурные компетенции)	Способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия.
ОК-6 (общекультурные компетенции)	Способность к самоорганизации и самообразованию.
ОПК-1 (профессиональные компетенции)	Готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности.
ОПК-2 (профессиональные компетенции)	Способность осуществлять обучение, воспитание и развитие с учетом социальных, возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей, в том числе особых образовательных потребностей обучающихся.

<b>Шифр компетенции</b>	<b>Расшифровка приобретаемой компетенции</b>
ОПК-5 (профессиональные компетенции)	Владение основами профессиональной этики и речевой культуры.
ПК-1 (профессиональные компетенции)	Готовность реализовывать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов.
ПК-2 (профессиональные компетенции)	Способность использовать современные методы и технологии обучения и диагностики.
ПК-3 (профессиональные компетенции)	Способность решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития, обучающихся в учебной и внеучебной деятельности.
ПК-4 (профессиональные компетенции)	Способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых предметов.
ПК-5 (профессиональные компетенции)	Способность осуществлять педагогическое сопровождение социализации и профессионального самоопределения обучающихся.

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- орфографические, орфоэпические, грамматические, лексические нормы английского языка;
- технологию работы над текстом;
- приемы и средства интерпретации иноязычного текста.

2. должен уметь:

- логично и грамотно выражать свое отношение к прочитанному;
- использовать навыки подготовленной и неподготовленной устной речи при обсуждении тем, затрагиваемых в художественных произведениях;
- использовать полученные теоретические знания в практической деятельности при интерпретации иноязычного текста в различных видах речевой деятельности.

3. должен владеть:

- терминологическим аппаратом;
- умениями и навыками анализа иноязычного художественного текста;
- лексическими и грамматическими единицами, усвоенными в результате работы над текстом.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- автономно использовать в профессиональной деятельности знаний этапов и механизмов работы над текстом, основных особенностей анализа и интерпретации художественного текста, основных направлений и методов его исследования; лексических единиц, необходимых для использования различных видов речевой деятельности в рамках изученных тем; языковых средств, используемых в текстах для достижения определенных коммуникативных задач;
- понимать и активизировать в устной и письменной речи новых языковых явлений;
- обсуждать прочитанный материал, используя новый словарь, а также тему, идею произведения, его персонажей и ситуации.

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: отсутствует в 1 семестре; отсутствует во 2 семестре; зачет в 3 семестре; экзамен в 4 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

##### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практи- ческие занятия	Лабора- торные работы	
1.	Тема 1. English Story (Английский рассказ XX века: R.Kipling, H.G.Wells, A.Huxley, G.B.Shaw, K.Mansfield, J.Joyce, W.S.Maugham, A.Christie, M.Spark).	1	18	0	18	0	
2.	Тема 2. American Story (Американский рассказ XX века). (J. London, O. Henry, M. Twain)	2	16	0	18	0	
3.	Тема 3. English Novel (Английский роман XX века) (S. Maugham, O. Wilde, H. Wells, G. Orwell, A. Christie).	3	18	0	18	0	

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практи- ческие занятия	Лабораторные работы	
4.	Тема 4. American Novel (Американский роман XX века) (J. London, F. S. Fitzgerald, J. D. Salinger, R. Bradbury).	4	16	0	8	0	Письменное домашнее задание Устный опрос Контрольная работа Эссе
.	Тема . Итоговая форма контроля	3		0	0	0	Зачет
.	Тема . Итоговая форма контроля	4		0	0	0	Экзамен
	Итого			0	62	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

**Тема 1. English Story (Английский рассказ XX века: R.Kipling, H.G.Wells, A.Huxley, G.B.Shaw, K.Mansfield, J.Joyce, W.S.Maugham, A.Christie, M.Spark).**

**практическое занятие (18 часа(ов)):**

Современный английский рассказ XX века. Способы выражения замысла автора. Литературное произведение как целостная художественная форма. Социокультурная парадигма и ее отражение в произведении современного британского автора. Практический анализ художественных литературных произведений как единого целого. работа с лексическим материалом, выполнение вопросно-ответных упражнений, письменный перевод отрывка из текста, подготовка сообщений по темам, изучение стилистических особенностей произведения.

**Тема 2. American Story (Американский рассказ XX века). (J. London, O. Henry, M. Twain)**

**практическое занятие (18 часа(ов)):**

Современный американский рассказ XX века. Способы выражения замысла автора. Способы определения замысла автора, композиции произведения и его структурных частей, анализ стилистических явлений и приемов. Практический анализ художественных литературных произведений. работа с лексическим материалом, выполнение вопросно-ответных упражнений, письменный перевод отрывка из текста, подготовка сообщений по темам, изучение стилистических особенностей произведения.

**Тема 3. English Novel (Английский роман XX века) (S. Maugham, O. Wilde, H. Wells, G. Orwell, A. Christie).**

**практическое занятие (18 часа(ов)):**

Современный английский роман XX века. Способы определения замысла автора, композиции произведения и его структурных частей, анализ стилистических явлений и приемов. Практический анализ художественных литературных произведений. работа с лексическим материалом, выполнение вопросно-ответных упражнений, письменный перевод отрывка из текста, подготовка сообщений по темам, изучение стилистических особенностей произведения.

**Тема 4. American Novel (Американский роман XX века) (J. London, F. S. Fitzgerald, J. D. Salinger, R. Bradbury).**

**практическое занятие (8 часа(ов)):**

Современный американский роман XX века. Способы определения замысла автора, композиции произведения и его структурных частей, анализ стилистических явлений и приемов. Практический анализ художественных литературных произведений. работа с лексическим материалом, выполнение вопросно-ответных упражнений, письменный перевод отрывка из текста, подготовка сообщений по темам, изучение стилистических особенностей произведения.

### 4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
4.	Тема 4. American Novel (Американский роман XX века) (J. London, F. S. Fitzgerald, J. D. Salinger, R. Bradbury).	4	16	подготовка домашнего задания	10	домашнее задание
				подготовка к контрольной работе	4	контрольная работа
				подготовка к устному опросу	8	устный опрос
				подготовка к эссе	6	эссе
	Итого				28	

### 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

В соответствии с требованиями ФГОС ВПО по направлению подготовки рабочая программа предусматривает использование следующих активных и интерактивных форм проведения занятий с целью совершенствования профессиональных навыков студентов:

- информационно-коммуникационные технологии и разные способы их проекции;
- тесты;
- проектная деятельность;
- ролевые игры в моделируемых коммуникативных ситуациях;
- учебные дискуссии;
- аутентичные видеоматериалы.

### 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

**Тема 1. English Story (Английский рассказ XX века: R.Kipling, H.G.Wells, A.Huxley, G.B.Shaw, K.Mansfield, J.Joyce, W.S.Maugham, A.Christie, M.Spark).**

**Тема 2. American Story (Американский рассказ XX века). (J. London, O. Henry, M. Twain)**

**Тема 3. English Novel (Английский роман XX века) (S. Maugham, O. Wilde, H. Wells, G. Orwell, A. Christie).**

**Тема 4. American Novel (Американский роман XX века) (J. London, F. S. Fitzgerald, J. D. Salinger, R. Bradbury).**

домашнее задание , примерные вопросы:

Прочитайте художественный текст. Ответьте на вопросы к тексту. Выполните упражнение на лексику.

контрольная работа , примерные вопросы:

Проверка усвоения лексического материала: 1. Используйте правильные лексические единицы в предложениях. 2. Составьте свои предложения с лексическими единицами.

устный опрос , примерные вопросы:

1. Расскажите свои впечатление о прочитанном. 2. Ответьте на вопросы по прочитанному. 3. Дайте стилистическую характеристику прочитанного. 4. Проанализируйте художественную сторону произведения.

эссе , примерные темы:

Примерные темы эссе: 1. Образ главного героя произведения. 2. Многообразие художественных средств произведения. 3. Особенности сюжетно-композиционного строения произведения. 4. Отражение культурно-исторических реалий в произведении.

### **Итоговая форма контроля**

зачет (в 3 семестре)

### **Итоговая форма контроля**

экзамен (в 4 семестре)

Примерные вопросы к итоговой форме контроля

Примерные задания к зачету / контрольной работе:

- 1) Письменный лексико-грамматический тест по пройденному материалу.
- 2) Устный индивидуальный ответ по содержанию прочитанных произведений.

### **7.1. Основная литература:**

1. Кузнецова Т.Я., Чтение и интерпретация художественного текста [Электронный ресурс] / Кузнецова Т.Я. - Архангельск : ИД САФУ, 2014. - 102 с. - ISBN 978-5-261-00852-1 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785261008521.html>
2. Флоря А.В., Интерпретация художественного текста [Электронный ресурс] / Флоря А.В. - М. : ФЛИНТА, 2014. - 153 с. - ISBN 978-5-9765-1948-0 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976519480.html>
3. Гольдман А.А., Интерпретация британского романа. Understanding British Novels. A student's activity book for advanced learners of English [Электронный ресурс] / Гольдман А.А. - М. : ФЛИНТА, 2014. - 256 с. - ISBN 978-5-9765-1756-1 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976517561.html>
4. Reading English classics (J. K. Jerome 'Three men in a boat') [Текст: электронный ресурс] : учебное пособие по домашнему чтению / А. А. Гильманова, С. Е. Никитина, Н. О. Першина ; Казан. федер. ун-т. - (Казань : Казанский федеральный университет, 2015) . - 159 с. Режим доступа: URL:[http://libweb.kpfu.ru/ebooks/17-loL/17-loL\\_001\\_A5-000979.pdf](http://libweb.kpfu.ru/ebooks/17-loL/17-loL_001_A5-000979.pdf)

### **7.2. Дополнительная литература:**

1. Кучина С. А. Комментированное чтение. Mystery Greats (original mystery and crime stories) / Кучина С.А. - Новосиб.:НГТУ, 2010. - 150 с.: ISBN 978-5-7782-1307-4 Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=558867>
2. Сапогова, Л. И. Переводческое преобразование текста [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Л. И. Сапогова. - 3-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2013. - 319 с. - ISBN 978-5-9765-0698-5. Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=466322>



3. Щербинина Ю. В. Книга. Текст. Коммуникация. Словарь-справочник новейших терминов и понятий: Справочник / Ю.В. Щербинина. - М.: Форум: НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 304 с.: ISBN 978-5-91134-959-2, 300 экз. Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=476257>

4. Рушинская, И. С. Increase Your English [Электронный ресурс] : практикум для студентов по внеаудиторному чтению на английском языке / И. С. Рушинская; обр. текста и коммент. Е. Л. Майской. - 2-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2011. - 183 с. Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=454589>

### **7.3. Интернет-ресурсы:**

Библиотека Гутенберга - [www.gutenberg.org](http://www.gutenberg.org)

Книги для чтения на английском языке - [www.study.ru/books/](http://www.study.ru/books/)

Книги и видеокниги на английском языке - [www.englishonlinefree.ru/book.html](http://www.englishonlinefree.ru/book.html)

Список литературоведческих терминов - [www.literarydevices.net](http://www.literarydevices.net)

Чтение книг на английском языке - [www.siera-english.com/chtenie\\_knig\\_na\\_angliiskom.html](http://www.siera-english.com/chtenie_knig_na_angliiskom.html)

### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Освоение дисциплины "Домашнее чтение" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Освоение дисциплины "Домашнее чтение" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Лингафонный кабинет,  
Мультимедийный класс,  
учебно-наглядные пособия (таблицы, схемы, картинки),

- карточки раздаточного материала,
- аудиоматериалы,
- интерактивная доска/проектор.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)" и профилю подготовки Право и иностранный язык (английский) .

Автор(ы):

Гильманова А.А. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Хованская Е.С. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.